



## Vážení spoluobčania....

V každom vydaní Bystrianskych novín mám vyhradený priestor, kde sa môžem prihovoriť k Vám, k občanom našej obce. Prešiel štvrťrok a mne sa opäť naskytla príležitosť prihovoriť sa k Vám aj prostredníctvom novín. Máme za sebou obdobie leta, pred sebou nové ročné obdobie a s ním spojené sviatky, či udalosti. Prvou udalosťou, ktorú doniesol september, bolo otvorenie školského roka 2013/2014 v našich školských zariadeniach. V tomto školskom roku nastúpilo do Základnej školy v obci Bystré 331 žiakov a do predškolských zariadení nastúpilo 119 detí. Tak ako som im na začiatku letných prázdnin bol zaželať pekné prázdniny, tak 2. septembra som im bol osobne zaželať úspešný štart do nového školského roka, prvákom veľa odvahy, učiteľom trepezlivosť a všetkým pevné zdravie. Aj v predškolských zariadeniach som aspoň sladkosťou chcel spríjemniť prvé chvíle bez rodičov a verím, že sa to podarilo. Tak teda nech je tento školský rok úspešný pre všetkých.

Ďalšou milou udalosťou bude príjemné popoludnie trávené s vami, staršími. Veď ako tým najmladším patrí september, tak Vám patrí október, mesiac úcty k starším. Aj pri tejto príležitosti Vám chcem popriať pevné zdravie, radosť z užitočne strávených dní a nech tá úcta k starším, ktorá sa zvlášť pripomína v tomto mesiaci, nech sa Vám prejavuje každý mesiac, každý bežný deň.

Ostáva mi ešte spomenúť, že v mesiaci november si pripomenieme Sviatok všetkých svätých, pamiatku zosnulých. Počas týchto sviatkov mnohí z nás navštívia miestny cintorín, ako aj cintoríny v iných obciach, či mestách. Nezabúdajme na dôstojnosť týchto miest a svojim správaním dajme úctu týmto miestam a sviatkom.

Ak by som spomenul ďalší mesiac, zistím, že je to december a ten si nechám na vianočné číslo. Teda môj úvodník, ktorým som sa chcel prihovoriť k vám, je v závere. Prajem nám všetkým Bystrančanom všetko dobré, nech sa nám darí a nech máme radosť z toho, že žijeme v obci Bystré a že sme Bystrančanmi.

S pozdravom starosta obce Mgr. Ľubomír Hreha

## OKTÓBER - mesiac úcty k starším

„Človek je krásny vtedy, keď ho ľudia majú radi.“

V živote človeka sú chvíle, keď začne uvažovať o svojom živote a hodnotiť svoju životnú cestu. Na tvári sa strieda úsmev so slzami. Veď boli chvíle radosti a boli aj chvíle smútku. Skláňame sa v úcte pred rokmi, ktoré naši skôr narodení občania naplnili činmi pre blaho našej obce.

„Oslava života je hudbou, ktorá zaznieva a vyžaduje obdiv a úctu.“ "Vysoký vek tají múdrosť života, bielučký vlas skrýva dávne starosti. Útrapy do tváre vpísal čas. Len srdce je ešte mladé a dobré, štedro rozdáva lásku a neradno o priazeň žobre. Takí sú naši starí otcovia a staré mamy." Človek je krásny nielen vtedy, keď má pružný krok. Človek je krásny podľa múdrosti, čo zračí sa mu v oku, podľa vrások a bielych vlasov, podľa slov, keď sa ponára v rozhovore s deťmi do rokov, keď aj on bol mladý. Človek je krásny vtedy, keď ho ľudia majú radi. Prajeme všetko najlepšie do ďalších rokov života všetkým našim starším spoluobčanom a nech tých chvíľ radosti je čo najviac.



Redakčná rada

## Správy z obecného úradu

Prežili sme horúce leto, čas prázdnin a dovoleníek sa nám skončil, ale práce v našej obci sa nezastavili. Každému z nás záleží na poriadku a čistote v našej obci. Sme radi, ak sa môžeme pochváliť, že v okolí obce vidno nami vykonanú prácu. Aj keď sa to mnohým nezdá a myslí si, že v tej našej obci sa nič nedeje. Žiadna práca sa bez ľudského snaženia neurobí.

A naši zamestnanci sa určite snažili. Stačí sa okolo seba poobzerať:

- Čistili a kosili sa verejné priestranstvá, ihriská, korytá miestnych potokov a pozemky, ktorých majiteľom je obec.
- Boli opravené chodníky pre chodcov pred rímskokatolíckym kostolom sv. Urbana a pred obecným úradom.
- Bolo opravené a namaľované oplotenie okolo pomníka padlým v II. svetovej vojne.
- Začalo sa s výmenou okien na hasičskej zbrojnici a opravou oplotenia okolo tenisových kurtov pri Dreveňáku.
- Bola natretá časť strechy na tribúne futbalového štadióna.
- Boli zakúpené umývačky riadu do kuchyne v základnej škole a do oboch materských škôl v obci, a nová veľkokapacitná pec do kuchyne MŠ na sídlisku.

Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny bol schválený príspevok na podporu rozvoja miestnej a regionálnej zamestnanosti podľa § 50 j zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, pričom bolo zamestnaných 5 nezamestnaných občanov z našej obce. Taktiež bola podaná žiadosť na Úrad práce sociálnych vecí a rodiny vo Vranove nad Topľou na projekt aktívnej činnosti formou menších obecných služieb, kde by malo byť zapojených 15 občanov.

Bola schválená žiadosť o nenávratný finančný príspevok na výstavbu komunitného centra, ktorý chceme vybudovať v areáli futbalového ihriska na nevyužitom antukovom ihrisku.

Obci Bystré bola schválená žiadosť o zapojenie do národného projektu „Inkluzívny model vzdelávania na predprimárnom stupni školskej sústavy“ pre MŠ Bystré Sídlisko 311. Počas realizácie projektu, to je v dobe od 01.09.2013 do 31.08.2015 sa vytvorilo miesto jedného pedagogického asistenta.

Obec Bystré podporila z finančných prostriedkov, ktoré dostala na **záujmové vzdelávanie detí**: Evanjelický cirkevný zbor a.v. Bystré – detský spevokol Mravčekovia finančnou sumou, ktorá pokryla cestovné náklady na trase Bystré – Nové Mesto nad Váhom – Púchov a späť a to v dňoch 28. až 30. júna 2013.

Rímsko-katolícku cirkev farnosť Bystré – 6. ročník Letného kresťanského tábora a to finančnou sumou na ubytovanie v chate Kamarát Mnichovský potok pri Bardejove v dňoch 11. až 17. augusta 2013. Gréckokatolícku cirkev farnosť Hanušovce n/T – farský tábor v dňoch 18. až 23. augusta 2013 a to finančnou sumou, ktorá pokryla cestovné náklady. Obec prispela aj na dvojdnový prímestský tábor pre deti zo sociálne slabších rodín z obce Bystré v dňoch 09. až 10. augusta 2013 a to na stravu a občerstvenie. Medzi hlavných organizátorov patril páter Jozef Timko.

Obec v mesiaci júl organizovala nohejbalový turnaj „**Ščevica Cup**“ v športovom areáli pri Dreveňáku, medzi hlavných organizátorov patril Bc. Martin Hal'ko. Organizovali sme športovo turistickú akciu „**Ščevicatour**“ – nultý ročník. Tí, ktorí sa rozhodli takto stráviť nedeľné popoludnie určite neľutovali. Neboli to výsledky Petra Sagana a v cieľi nás nečakalo zelené tričko ale chutný a voňavý guláš. Tu medzi hlavných organizátorov patril aj Ing. Ján Chmeľovský.

Priaznivci prírody, športu a turistiky sa poslednú augustovú sobotu zúčastnili **33. ročníka výstupu na Šimonku**, ktorú organizovali obce Bystré, Hermanovce nad Topľou a Čierne nad Topľou, Agro družstvo Bystré a ZEOCEM a.s., Bystré.

V nedeľu 15. septembra 2013 sa v našej obci uskutočnila súťaž hasičských družstiev s názvom „**O pohár starostu obce**“ – **32.ročník**, kde si aj naše družstvo žien odnieslo cenu za 1. miesto.

Je dobré ak sme obklopení ľuďmi s ktorými dokážeme dobre vychádzať. Ktorí sú nám nablízku ak potrebujeme radu, pomoc, pochopenie, najmä v pracovnom kolektíve, doma – v našom susedstve. Vtedy je vidno výsledky práce, ktorá nám prinášajú radosť, za ktorú sa nemusíme hanbiť.

Ďakujeme všetkým občanom, ktorí sa spolupodieľajú a zúčastňujú na našich spoločných akciách, a prispievajú svojim voľným časom a ochotou, aj bez nároku na odmenu.

Prednostka Ocú M. Vravcová



Oprava chodníkov pred budovou obecného úradu

## Blížia sa voľby do orgánov samosprávnych krajov

Dňa 09.novembra 2013 budú na Slovensku prebiehať voľby do orgánov samosprávnych krajov, ku ktorým pristúpime aj my, občania obce Bystré. Mnohí z nás si pri týchto voľbách povedia, že ich hlas nie je dôležitý, či potrebný, pretože sa nás tieto inštitúcie bytostne „nedotýkajú.“ Opak je však pravdou a ja Vás chcem upozorniť na kandidátov, ktorí našej obci svojim pracovným zameraním a svojou pracovnou pozíciou pomáhajú.

Jedným z nich, ktorý kandiduje za poslanca do zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja za okres Vranov n/T a to na kandidátke strany SMER – sociálna demokracia je riaditeľ Úradu práce sociálnych vecí a rodiny vo Vranove n/T **Ing. Ľubomír Lukič**, ktorý svojou ochotou spolupracovať s našou obcou prispel k vytvoreniu pracovných miest pre nezamestnaných občanov našej obce. Vytvorením týchto pracovných miest sa podarilo obci ušetriť nemalé finančné prostriedky obce, ktoré obec mohla použiť na iný účel. Takto zamestnaní občania sa svojou pracovnou činnosťou podieľajú na rozvoji našej obce, obce Bystré.

Bolo by dobré, keby sme ho v týchto voľbách svojím hlasom podporili, lebo môžeme veriť, že ako poslanec Prešovského samosprávneho kraja bude s našou obcou ešte viac spolupracovať.

Spolu s poslancami budeme voliť aj predsedu Prešovského samosprávneho kraja. Na tomto mieste by som chcel upozorniť na osobu **MUDr. Petra Chudíka**, terajšieho predsedu Prešovského samosprávneho kraja, ktorý taktiež kandiduje za stranu SMER – sociálna demokracia.

Počas môjho doterajšieho pôsobenia, ako starostu obce som mal možnosť viackrát sa s ním stretnúť a rokovať s ním. Môžem potvrdiť, že je to muž na správnom mieste, muž činov a nie prázdnych slov, nesľubuje bezhlavo veci, ktoré nemôže splniť. Realizácia niektorých projektov v našej obci je znakom jeho záujmu aj o našu obec Bystré.

Preto neváhajme ho podporiť v nasledujúcich voľbách na predsedu Prešovského samosprávneho kraja.

Ďalší kandidáti do zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja za okres Vranov n/T za stranu SMER – sociálna demokracia: **Ing. Ján Ragan** – primátor mesta Vranov n/T

**Ing. Jozef Berta** – starosta obce Soľ

**Mgr. Jaroslav Makatúra** – starosta obce Malá Domaša

**MUDr. Juraj Kuročka** – internista

**Ing. Dušan Molek** – zástupca primátora mesta Vranov n/T

Poznám ich pracovne aj osobne a verím, že po zvolení do zastupiteľstva Prešovského samosprávneho kraja budú veľkým prínosom pre okres Vranov n/T a našu obec Bystré.

S pozdravom Mgr. Ľubomír Hreha starosta obce Bystré

## Deň samosprávy

Dňa 12. septembra 2013 sa v obci Sačurov konal Deň samosprávy, ktorý každoročne organizuje Združenie miest a obcí vranovského regiónu. Zúčastnili sa ho starostovia, zamestnanci mestských a obecných úradov. Išlo o stretnutie 100 pracovníkov samosprávy, ktorých cieľom je vymeniť si pracovné skúsenosti a zmerať si sily v športových disciplínach.

Súťažilo sa v rôznych disciplínach. Družstvá boli rozdelené na dvoch skupín – silovo - na družstvá žien a mužov. Za našu obec sa zúčastnilo iba družstvo žien.

Za výkony, ktoré sme predviedli sme si odniesli kôpku medailí – 1. miesto štafeta 4x50 m, 1. miesto strelba zo vzduchovky, 2. miesto preťahovanie lanom, 1. a 2. miesto hod do basketbalového koša. Vo futbale si svoje sily zmerali starostovia obcí, výsledok bol 10:13 v prospech našich šarišských hráčov.

Už teraz sa tešíme na ďalšie stretnutie, ktoré sa uskutoční v ďalšej z našich obcí vranovského regiónu s úmyslom zúčastniť sa a zmerať si sily na športovom poli.

Prednostka Ocú M. Vravcová



## Partizánska republika

(Pavol Sečkář, predseda SZPB - vybrané z dvojtyždenníka antifašistov Bojovník)

SNP je jednou z najvýznamnejších historických udalostí v dejinách nášho národa. Bola to protifašistická, demokratická revolúcia, ktorá Slovensko v tom čase postavila na správnu stranu vojnu rozdeleného sveta. Právom sa považuje za jedno z najväčších protifašistických ozbrojených vystúpení vo svete. Po hrdinskej dvojmesačnej obrane (29. august-27. október 1944) slobodného povstaleckého územia proti nacistickým divíziám wehrmachtu a SS povstalecké ozbrojené sily ustúpili do hôr a prešli na partizánsky spôsob boja. Centrom celej oblasti známej ako „Partizánska republika“ boli obce Baláže a Kalište. Na území, kde celé mesiace nevkročila noha okupanta, sa rozvinula široká a dobrá spolupráca obyvateľstva a partizánov, ktorú riadili a usmerňovali revolučné národné výbory. Partizánska vojna v tyle nepriateľa by nebola možná a úspešná bez pomoci a podpory civilného obyvateľstva, ktoré zabezpečovalo potraviny, lieky, šatstvo, obuv a materiál pre potreby partizánskych jednotiek. Ukryvali a liečili ranených partizánov a rasovo pre-

nasledovaných. Okrem toho poskytovali partizánskym štábom cenné správy rôzneho druhu a charakteru. Za pomoc a podporu partizánom nacistické jednotky a orgány aj na území Partizánskej republiky rozpútali krutý teror a represálie, ktorých výsledkom boli stovky zavraždených osôb, odvečenie mnohých ďalších do koncentračných táborov, drancovanie a vypálenie osád aj celých obcí. Na odvážnych bojovníkov, trpiacich občanov a celé rodiny nemôžeme nikdy zabudnúť. Uctievať si všetkých, ktorí neváhali položiť životy a zdravie za šťastnú budúcnosť mladších generácií. Ani mladšie generácie nesmú zabúdať na hrdinské činy otcov a starých rodičov.

Slovenský zväz protifašistických bojovníkov bude dôstojne chrániť pamiatku bojovníkov za slobodu. Nedopusťme znevažovanie hrdinstva vojakov i obyčajných ľudí, ktorí sa neváhali postaviť proti fašizmu.

ZO SZPB Bystré

### Skrytí hrdinovia medzi nami



Už dlhšie som uvažoval nad tým, že napíšem taký „malý, veľký príbeh“ o dlhoročnom občanovi našej obce, ktorý žiaľ už nie je medzi nami, ale zanechal tu po sebe jasné svedectvo patriotizmu k svojej vlasti. Skromne tu žil a pracoval, vychovával svoje deti a vnúčatá vždy s milým úsmevom na tvári a dobrým slovom od srdca. Málo ľudí však možno vie o tom, ako sa podieľal na oslobodzovacích akciách našej armády počas II. svetovej vojny.

Píšem Vám o pánovi **Andrejovi Konečnom**, narodenom v roku 1920 v Hermanovciach (pri Prešove). Pochádzal z viacpočetnej rodiny, vyučil za mlynára, jeho kroky potom smerovali za prácou aj do našej obce Bystré, kde sa aj usadil a založil si rodinu a prežil tu celý svoj aktívny život až do konca. Chcem však pou-

kázať na iný rozmer jeho životnej etapy, ktorá sa začala písať v roku 1941 vstupom na základnú vojenskú službu. Bolo to obdobie, kedy na svete zúrila ničivá vojna agresora fašistického Nemecka a jeho spojencov.

Po takmer ročnom pátraní o jeho vojenskej minulosti v archívoch v Prahe a Bratislave sa mi podarilo zozbierať fakty o jeho pôsobení. V roku 1943 bol zaradený do brannej bezpečnosti štátu, tak to vtedy popisovali. V tejto dobe, ktorú žijeme, by pre väčšinu nás, mužov, skončila akákoľvek povinnosť voči svojej vlasti, ale naši predkovia si uvedomovali, že je na svete zlo, proti ktorému sa musia postaviť aj so zbraňou v ruke aby ochránili svoj národ, svoju vlasť. Tak sa dobrovoľne prihlásil do vznikajúcej Československej armády v Banskej Bystrici v auguste 1944. Začalo sa obdobie vzdoru nášho malého národa proti fašistom v Slovenskom národnom povstaní. Vojenský preukaz mu podpisoval osobne pplk. Golian, jeden z hlavných veliteľov SNP. Jeho strastiplná cesta pokračovala ďalej. Po čiastočnom potlačení povstania bol neďaleko Donovan v novembri zajatý nemeckým vojskom a eskortovaný do väzenského tábora v Sabinove. Na Vianoce toho istého roku sa mu podarilo z väzenia ujsť. Keďže dobre poznal okolie, kooperoval s partizánmi až do januára 1945, keď sa opäť prihlásil do služieb našej vlasti. Zaradili ho do 1. Československého armádneho zboru ktorý, bol na fronte v ZSSR. Tento zbor mal nesmierne veľké zásluhy aj pri oslobodzovaní ČSR. On si prešiel celý front ako obyčajný vojak- pešiak v prvej línii, bol ranený v boji a hospitalizovaný v Zlíne, to ho však nezlomilo a pokračoval ďalej vo vlasteneckej povinnosti až do hlavného mesta Prahy.

Za jeho hrdinskú službu mu boli udelené mnohé vyznamenania a medaily. Spomeniem len tie najvýznamnejšie: **štátne vyznamenanie Ruskej federácie z roku 1996 a medaila generála Žukova podpísaná vtedajším prezidentom Borisom Jeľcinom, tiež vzácne vyznamenanie priamym účastníkom SNP a originálna medaila z roku 1944.** Mnohokrát ani nevieme a možno ani netušíme, akí ľudia žijú medzi nami, vedľa nás, s nami. Pravá hrdosť na svoju rodnú vlasť nie je na konci jazyka, keď vyslovujeme frázy a slová, ale v srdci a v skutkoch.

Príspevok zaslal Mgr. Ján Vasiľov

## XXXII. ročník súťaže hasičských družstiev „O pohár starostu obce“

V nedeľu 15. septembra 2013 sa uskutočnil už XXXII. ročník pohárovej súťaže „O pohár starostu obce“ hasičských družstiev v požiarom útoku na ihrisku pri Topli. Na základe skúseností z predchádzajúcich ročníkov sa výbor



DHZ rozhodol pohárovú súťaž presunúť až na uvedený termín, z dôvodu množstva pohárových súťaží v Prešovskom kraji. Jediným vhodným termínom sa v hasičskom kalendári javil práve 15. september.

Samotnej pohárovej súťaži predchádzali prípravy, na ktorých sa podieľal Obecný úrad, väčšina členov výboru DHZ a OHZ, ako aj samotné súťažné družstvá. Už v sobotu nás svojou účasťou potešilo súťažné družstvo mužov Cerová okr. Senica, s ktorým má náš DHZ družobnú spoluprácu. Cerovčania tak oplátili svojou účasťou na súťaži našu návštevu na ich súťaži, ktorá sa konala v mesiaci august a kde družstvo mužov obsadilo piate miesto. Ako jediná DHZ v širokom okolí, ak nie v celom Prešovskom kraji,

sme sa rozhodli požiarne útoky realizovať s nástrekom na 7,5 litra vody a nie na nárazové terče.

Súťaž zahájil starosta obce, ktorý v príhovore srdečne privítal súťažiacich (20 mužských a 6 ženských družstiev), divákov ale aj hostí, ktorí prijali pozvanie, a to Ing. Mária Cingelová, prednostka Obvodného úradu vo Vranov nad Topľou, Mgr. Jaroslav Makatura, starosta obce Malá Domaša, Ing. Jozef Berta, starosta obce Soľ, Ing. Ľubomír Lukič, riaditeľ ÚPSVaR Vranov nad Topľou.

Ako prvé štartovalo samozrejme mimo súťaž, ale s rovnakým nasadením, družstvo mladých hasičov – „Plameňákov“. Malí hasiči v požiarom útoku s vodou preukázali svoje zručnosti, začo sa im dostalo potlesku aj sladkej odmeny. Po ich ukážke nasledovali už zápolenia, najprv v ženskej a potom v mužskej kategórii. Štartovalo sa z dvoch základní, na dva pokusy a zarátaval sa lepší čas, ktorý bol meraný elektronickou časomierou. Na priebeh dohľadali kolektív rozhodcov pod vedením p. Kováča, veliteľa súťaže a p. Mockovčiaka ako hlavného rozhodcu disciplíny. V prestávke sa uskutočnila súťaž jednotlivcov „O najrýchlejšieho prudára“. Celková súťaž prebehla na vysokej športovej a technickej úrovni s dosiahnutými výsledkami: **Kategória ženy:** 1.miesto - Bystré (29,09 s), 2.miesto - Kendice (32,76 s), 3.miesto - Skrabské (36,52 s), 4.miesto - Bánovce nad Ondavou (50,78 s), 5.miesto - Čierne nad Topľou (52,70 s), 6.miesto - Šarišská Porúba (NP)

**Kategória muži:** 1.miesto - Hermanovce (19,83 s), 2.miesto - Cerová okr. Senica (22,00 s), 3.miesto - Šarišská Porúba (22,19 s), 4.miesto - Bystré (22,49 s), 5.miesto - Bystré „B“ (24,57 s), 6.miesto - Olšavce (24,74 s), 7.miesto - Skrabské (25,00 s), 8.miesto - Kendice (25,15 s), 9.miesto - Veľké Revišťa (25,74 s), 10.miesto - Petrovce (25,75 s), 11.miesto - Bretejovce (25,83 s), 12.miesto - Staré (27,21 s), 13.miesto - Sečovská Polianka (31,38 s), 14.miesto - Nová Kelča (31,53 s), 15.miesto - Nižný Hrušov (32,93 s), 16.miesto - Pušovce (33,65 s), 17.miesto - Čierne nad Topľou (34,36 s), 18.miesto - Slovenské Nové Mesto (35,79 s), 19.miesto - Falkušovce (45,84 s), 20.miesto - Modrá nad Cirochou (NP)

### Pretek jednotlivca

**Kategória ženy:** 1.miesto - Juliana Sučková, DHZ Šarišská Porúba (13,94 s), 2.miesto - Michaela Sendžová, DHZ Kendice (14,26 s), 3.miesto - Martina Sabolová, DHZ Čierne nad Topľou (14,48 s)

**Kategória muži:** 1.miesto - Martin Probala, DHZ Hermanovce (10,58 s), 2.miesto - Rudolf Onufer, DHZ Bystré (10,86 s), 3.miesto - Erik Geci, DHZ Kendice (10,88 s)

Najlepšie kolektívy ako aj jednotlivci boli ocenení pohármi a celkový víťaz, družstvo mužov z Hermanoviec okr. Prešov, aj putovným pohárom. Celé športové popoludnie bolo zakončené chutným hasičským gulášom. Poďakovanie patrí všetkým, ktorí sa podieľali akýmkoľvek spôsobom na organizácii XXXII. ročníka pohárovej súťaže.

Už teraz sa však treba pomaly pripravovať na ďalší ročník, v ktorom si naša organizácia bude pripomínať krásne 120. výročie založenia DHZ v Bystrom.

Mgr. Martin Molitoris, tajomník DHZ



## Ako sa darilo našim pracovníkom v Agrodružstve



Vstup do EÚ, uplatnenie Spoločnej poľnohospodárskej politiky a cieľov štrukturálnej politiky EÚ, významne ovplyvnil a bude ovplyvňovať podnikateľské subjekty, vrátane nášho družstva.

Poľnohospodárstvo je tiež špecifickým odvetvím. Významne ovplyvňuje životné prostredie a súčasne je ním silne ovplyvňované, nakoľko je závislé na jeho podmienkach – teplote, slnečnom svite, zrážkach, úrodnosti a kvalite pôdy a pod.. A práve tieto špecifiká v podstatnej miere určujú výsledok nášho podnikania. Rok 2012 bol pre naše družstvo jedným z najúspešnejších. Dosiahli sme pomerne slušné hektárové úrody obilnín, u repky ozimnej dokonca rekordnú úrodu – 3,18 t/ha. Túto produkciu sme navyše realizovali za veľmi priaznivé ceny, čo sa odzrkadilo na celkovom priaznivom hospodárskom výsledku.

Do roku 2013 sme vstupovali s nádejou, že podnikateľské prostredie sa už stabilizovalo a budeme pokračovať v nastúpenom trende bez zbytočných stresov. Hneď v jari sa však ukázalo, že to nebude možné, nakoľko dlhotrvajúce dažde nám zabránili v skorom nástupe jarných prác, takže sa nedodrжали agrotechnické termíny sejby a oneskorili ostatné poľné práce. Za tým prišlo dlhotrvajúce sucho. S obavami sme čakali, ako sa s týmto vyrovnajú porasty. Aj napriek tomu, že na prvý pohľad vyzerali sľubne, nepriaznivé poveternostné podmienky so vybrali svoju daň, hektárové úrody boli podstatne nižšie ako v minulom roku. A aby toho nebolo málo, realizačné ceny rastlinných komodít klesli o 30 – 40 %. Výpadok rastlinnej produkcie teda bude značný, čo sa samozrejme negatívne prejaví na financovaní ďalších potrieb druž-



stva. Stabilnejším úsekom je úsek živočíšnej výroby. Ten je závislý od schopnosti úseku rastlinnej výroby zabezpečiť kvalitné objemové krmivá a dostatočné množstvo jadrových krmív. Táto potreba je zabezpečená, takže produkcia živočíšnej výroby má rastúci trend. Stav hospodárskych zvierat sa v posledných rokoch stabilizovali. Priemerne chováme 400 ks hovädzieho dobytku, z toho 200 ks dojníc. V roku 2012 sme vyrobili celkovo 1178 tis. litrov mlieka, čo predstavuje ročnú dojivosť na kravu 6719 litrov, je to o 1100 litrov viac, než v roku 2011. Tento aj ostatné úžitkové parametre ŽV zaraďujú naše družstvo medzi popredné v okrese, ba aj v kraji. Cenová politika je však a na tomto úseku veľmi nepriaznivá a musíme konštatovať, že všetky živočíšne komodity sú stratové.

Rok 2013 je posledným rokom programového obdobia Spoločnej poľnohospodárskej politiky 2007-2013. Nové programové obdobie na roky 2014-2020 doteraz nie je schválené. Štáty EÚ sa nevedia dohodnúť na spoločnej poľnohospodárskej politike. Štart do nového programového obdobia bude náročný. Bez jasných a vopred známych pravidiel je ťažké rozhodovať o zameraní a intenzite výroby. My však aj napriek tomu musíme pokračovať v našej činnosti. Pretože už odjakživa roľník musí na jeseň porať, zasiať, v jari pokračovať v poľných prácach, v lete zožať.

Neostáva nám nič iné, len akceptovať a podrobiť sa Spoločnej poľnohospodárskej politike EÚ a tiež nariadeniam nášho štátu v oblasti poľnohospodárstva.

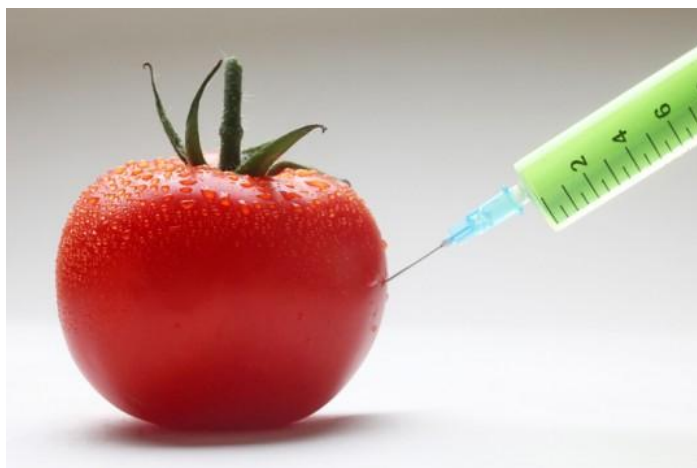
Ing. Anna Mihočová, ekonómka





## Zahltia nás geneticky modifikované potraviny ?

Predstavme si panensky nedotknutú prírodu, pasúce sa kravy na zelenej lúke nedotknutej chémiou, záhrady plné ovocia a zeleniny, ktoré nepoznajú chemické postreky a ošetrovania... Za stolom jeden z vyvolených ovládajúci tento svet, vychutnávajúci mlieko, ktoré chutí ako mlieko, steak, ktorý chutí ako mäso, či chlieb, ktorý je skutočným chlebom. A sme je sa. Vlastne on sa smeje nad nami ostatnými, nad zvyškom sveta, ktorý už ani nevie ako chutí skutočné mlieko. My, tí vonku, konzumujeme všetko, čo korporácie vyrobia a čo nám obchodníci predávajú. Pritiahnuté za vlasy? Možno, no podľa niektorých teórií ani nie. Sami to vidíme denne po rôznych supermarketoch a aj najnovšie informácie o dodržiavaní zásad hygieny či dátumu spotreby na výrobkoch, dávajú za pravdu tým, ktorí tvrdia, že všetko sa robí len a len pre zisk. Vypestovať si sami toho veľa nemôžeme, každé semeno podlieha prísne kontrolovanej registrácii, chov zvierat podlieha kontrole, všetky sa čipujú. To, čo jeme, síce nemá chuť, ktorú si veľmi matne pamätáme, ale je to konzumovateľné. Ktovie čo jeme, možno na nás vyskúšali dáky nový genetický kód a my sme ako pokusné králiky a ani sa tomu nebránime. Väčšina z nás si myslí, že u nás je všetko v poriadku a všetko zlé sa deje mimo nás. Ale je to veľký omyl. Slovensko je krajina, kam tečú peniaze veľkých firiem, ktoré používajú našu pôdu na výskum geneticky modifikovaných plodín. Značka GMO (Genetically Modified Organism) je u nás ešte pomerne neznáma. Má svojich odporcov a fanúšikov, ako všetko. V máji sa v Bratislave konal pochod proti Monsanto (medzinárodná spoločnosť, líder v oblasti GM plodín), koordinovaný s okolitými krajinami. Ale asi to našim televíziám ušlo, alebo nepotrebovali za potrebné o tom informovať občanov. O čo vlastne ide, ak hovoríme o GM plodinách? Ide v podstate o to, aby sa preniesli určité vlastnosti jedného organizmu na druhý. Pokusy o zmenu DNA vraj začal nemecký biológ G. Mendel krížením hrachu. V roku 1923



sa začali pokusy so zemiakmi a kukuricou a v 60. rokoch prišla na rad pšenica. V roku 1994 vznikla rajčina Flour sour, ktorá sa dá v dôsledku genetickej modifikácie dlhšie skladovať. Dnes už máme GM plodiny od výmyslu sveta. Apropo, tá rajčina nikdy nedozrela a keďže zelené rajčiny obsahujú solanín, ktorý je jedovatý, bola stiahnutá z trhu. Alebo losos (ktorý si dá každý z nás), ktorého upravili rastovým hormónom, nech čo najrýchlejšie narastie. No nedali by ste si? Jete tvrdé syry? Pijete alkohol, nealkoholické nápoje? Ste si istí, že cukor, ktorý obsahuje napr. Cola, nie je z GM kukurice? Ja by som si taký istý nebol... Zoberme si mäsové výrobky. Dáva sa do nich múka a sójové produkty. A nie sú sójové produkty z GM sóje? GM potraviny konzumujeme už dlho. GMO sa vyskytuje v čokoláde, zmrzline, sladkostiach, nápojoch, vo víne, pive... Je pravda, že na týchto výrobkoch nenájdem označenie GMO, nakoľko neobsahuje viac ako 0,9% GM plodiny. Ak si položíte otázku, či je možné, aby ste v živote nekonzumovali nič, čo neprišlo do kontaktu s GMO, odpoveď znie: možné to nie je. Okrem problému, že rozšírenie GMO môže ohroziť druhovú rozmanitosť, neexistujú žiadne štúdie o ich vplyve na ľudský organizmus. Tieto pokusy sa nerobia, lebo je neetické robiť pokusy na ľuďoch. Predpokladá sa, že v roku 2050 bude na zemi žiť asi 10 miliárd ľudí. Tých treba nakŕmiť a GMO potraviny by mohla byť cesta, aby nebol hlad. Niektorí však vravia, že nie. Hlad je aj v súčasnosti. Aj u nás máme komunity, ktoré hladujú, hoci na druhej strane vyhadzujeme tony potravín. Ak začneme pestovať GM plodiny, neodstránime hlad. Výživu ľudstva treba riešiť sofistikovanejšie a nie GM plodinami, ktoré by mohli narušiť ekosystém.

Nám ostáva len uchrániť ten kúsok prírody, ktorý máme aj pre naše deti, pre ďalšie generácie. Vraví sa, že človek si začne niečo vážiť až vtedy, keď to stratí. Preto robme veci tak, aby nám naše deti nič nemohli vyčítať a my sami sme nemali čo v živote ľutovať.

Juraj Onufer





## ŠŤEVICATOUR 2013

Predposledná augustová nedeľa sa niesla v duchu cyklistiky. Plánovaná cyklotúra na trase Bystré -

Remeniny - Skrabské lom a späť odštartovala

o 14. hodine prestrihnutím stuhy pred lavičkou, ktorá vedie ponad rieku Topľa k prameňu

Ščevica, kde bol začiatok túry. Nedá sa nemať rád prírodu v okolí rieky Topľa, pahorky Nízkych Beskýd či

modrú vodu v lome v Skrabskom. Keď sa k tomu pripoja bicyklovania chtví turisti, úspech je zaručený. Samotná cyklotúra mala dve trasy. Dlhšia prechádzala popri brehoch Tople do Remenín, kde si cyklisti oddýchli a vypočuli prednášku pána starostu z Remenín. V kameňolome v Skrabskom sa zoznámili s ťažbou kameňa potrebného



na výrobu cementu a s indiánskym náčelníkom vymenili „poklad na Striebornom jazere“ za „ohnivú vodu“.

Cieľ trasy bol na Záhradách.

Pre nenáročných cyklistov (aj pre peších) bola určená trasa, ktorej súčasťou bola exkurzia čistiarne odpadových vôd. Cieľom exkurzie bolo povedať, že o vodu sa treba postarať, aj keď nám už doslúžila, je potrebné vrátiť ju späť do

prírody v tom najlepšom stave. Zaujímavosťou v cieľi obidvoch cyklotrás na Záhradách bol nielen guláš s občerstvením, ale aj prameň, ktorý sa tam nachádza.

Ing. Ján Chmeľovský

## Výstup na Šimonku

Z príležitosti 69. výročia SNP sa uskutočnil už v poradí 33. ročník výstupu na Šimonku, ktorý sa každoročne organizuje v spolupráci s obcami Bystré, Hermanovce n/T, Čierne n/T a spoločnosťami Zeocem, a.s. Bystré a Agrodružstvo Bystré. Podujatia sa zúčastnilo vyše 260 turistov. Za krásneho počasia v ranných hodinách po kladení vencov a príhovoroch zástupcov organizátorov pri pamätníku SNP v Hermanovciach, sa účastníci vybrali vystúpiť na najvyšší vrch Slanských vrchov. Po úspešnom zdaní výstupu bol pre účastníkov pripravený chutný guláš a občerstvenie na chate mjr. Kukureliho v Hermanovciach.

Beáta Kováčová





## Z obecnej knižnice

„Nie iba matka, otec, bratia, sestry sú tvoja rodina. Je ňou i sused, ľudia z iných miest a národov. Nikomu neublíž, nepraj zlé, neuraz. Rozdávaj iba úsmev a lásku. Ona sa potom vráti k tebe späť ako ozvena“.

„Prázdniny utiekli ako...“

Prázdniny utiekli ako voda v Bystrianskom potoku a my, tí, ktorí musíme, sme sa opäť vrátili „drahú školské lavice“. Ako tradične sme boli zasypaní otázkami, čo sme robili za dva mesiace voľna a kde sme boli. Niektorí povie, že bol na dovolenke, niektorí, že pochodil všetky kúpaliská v okolí, niektorí, že bol opekať slaninu.

Ja som okrem dovolenky vlastne absolvovala všetko, čo som spomenula, ale tento program vyhovuje len v slnečnom počasí. No čo robiť, keď dažďové kvapky umývajú okná? Žeby nuda? NIE!!! Ja som našla riešenie. Zašla som do našej obecnej knižnice, vybrala si niekoľko kníh a hneď bolo po núde. Ak ste ju takto ešte neskúsili zahnať, tak to určite vyskúšajte. A tí, ktorí ste to už vyskúšali, viete aký to má účinok. No predsa taký, že s knihou sa nebudete nudiť ani na sekundu a do knižnice sa vrátite znova. Ale nie len preto, aby ste vrátili požičané knihy, ale hlavne preto, aby ste si znova niečo vybrali.

Dúfam, že som našla inšpiráciu pre všetkých spolužiakov, ktorí nevedia čo s voľným časom, nie len cez prázdniny, ale aj cez školský rok.

Naša čitateľka

### Viete, že

obecná knižnica ponúka okrem knižných noviniek našim čitateľom aj vypožičiavanie novín a časopisov, ktoré vlastní. Ďalej obecná knižnica uskutočňuje rezervácie kníh, nakoľko knižné novinky a povinná literatúra sa v knižničnom fonde nenachádzajú v postačujúcom množstve, a podľa Knižničného a výpožičného poriadku obecnej knižnice, nie je prípustné, aby si čitatelia medzi sebou svojvoľne vypožičiavali knihy.

Za obecnú knižnicu, Ľ. Tegzová

## 14. ročník STREETBALL ŠČEVICA

Už tradične začiatok prázdnin patrí v Bystrom fanúšikom jednej z najrozšírenejších a najkrajších športových hier na svete – basketbalu. 14. ročník basketbalového turnaja STREETBALL ŠČEVICA sa uskutočnil 6.7.2013 v športovom areáli v Bystrom pri Ščevici. Prijemné letné počasie a bojovne naladené streetballové tímy boli charakteristickou črtou tohto ročníka. Do turnaja sa prihlásilo 7 tímov, zväčša poskladaných z domácich pravidelných účastníkov, ale kvalitnou predvedenou hrou a nasadením prispeli k skvalitneniu turnaja aj chlapci z Prešova, Hanušoviec a Žipova. Už začiatok turnaja ukázal veľkú snahu ostatných tímov o zamiešanie poradia na prvých dvoch miestach, na ktorých sa v minulých rokoch tradične striedavo umiestňovali 2 najskúsenejšie tímy - Cosa Nostra a „starí páni“. A veru došlo aj k prekvapujúcim výsledkom na úkor favoritov. Skúsenosti, ale aj zlepšená hra predsa len dovedla do finále opäť tieto dva tímy. Nadmieru bojovné a trochu aj viac nervózne finále bolo napínavé do konca, keď 20 sekúnd pred koncom rozhodol o víťazstve tímu „Otec a syn“ J. Peleščák st. Potešujúcou správou pre streetball v Bystrom je, že basketbalovo výrazne podrástla mladá generácia 15-18 ročných chlapcov.



### Výsledky turnaja:

1. Otec a syn, 2. Cosa Nostra, 3. GSM, 4. Ballers, 5. A už dost', 6. Poslední, 7. Bučkovci

Na záver turnaja sa uskutočnila súťaž v hádzaní trojok, kde zvíťazil Daniel Kušnir.

Ing. Peter Kočiško

## ČO JE NOVÉ V OFK TATRAN BYSTRÉ?

Keďže žijem a pracujem v Bystrom, som priateľ futbalu a tak som sa pred rokom v septembri 2013 rozhodol pomôcť futbalu v Bystrom. Bystré vo futbalovom rebríčku má naozaj bohatú tradíciu. A tak som aj ja chcel prispieť

svojou troškou do mlyna. Bol som veľmi milo prekvapený ponukou od vedenia obce a výboru OFK TATRAN Bystré, aby som prijal funkciu prezidenta OFK TATRAN Bystré. Nová funkcia teší, ale aj zaväzuje. Po mojom nástupe sme sa vo výbore OFK dohodli, že musíme doplniť káder o skúsených hráčov, ktorý mužstvo potiahnu výkonnostne, ale zároveň budú aj autoritami. Nové posily potvrdili zámer výboru a v jesennej časti sezóny 2012/2013 sa nám začalo dariť. Získali sme dôležité body a v jarnej časti sme smelo nastupovali proti každému súperovi. Body sme získali aj vonku a doma sme povinne vyhrali každý zápas. Najlepší výkon „A“ mužstvo podalo proti lídrovi súťaže Radvani n/L. Vyhrali sme po dobrom výkone a tak



sme vyvrátili tzv. „šumy“ pred zápasom. V sezóne 2012/2013 sme skončili na peknom 6. mieste a pre obec sme zachránili 6. ligu. V sezóne 2013/2014 sme posilnili náš klub o Juraja Ocilku a Tomáša Komára z Vranova, Zdenka Hudáka z Giraltoviec a na prestup sme získali Daniela Kušníra a Lukáša Pivovarníka z Vranova n/T. Lukáš je charismatická a veselá osobnosť a mužstvo ho znovu potvrdilo vo funkcii kapitána mužstva. Staronovým hrajúcim trénerom sa opäť stal Dušan Durkaj. Podľa trénera Durkaja sa mužstvo OFK TATRAN Bystré v priebehu minulej sezóny stabilizovalo, čo bolo prvoradým cieľom trénera. K tomuto cieľu pomohla pomerne široká hráčska základňa, ktorú môžu ostatné mužstvá iba závidieť. Účasť na tréningoch bola a je výborná, materiálne zabezpečenie nadpriemerné, ochota pracovať na sebe a zlepšovať sa nechýba. Mužstvo má svoju pohodu, konsolidovaný herný prejav založený na rýchlej kombinácii po zemi. S výhľadom do budúcnosti musíme popracovať na ofenzíve a to na presnosti finálnej fázy a zakončení. To sú momentálne najväčšie slabiny mužstva. Ak dokážeme efektívnejšie využívať gólové príležitosti budeme v tabuľke stúpať vyššie a to pridá mužstvu, funkcionárom a fanúšikom ešte viac na pohode. Vedúci mužstva p. Štefan Majher ako skúsený futbalista tvrdí, že máme mužstvo, ihrisko a podmienky na vyššiu súťaž. Verím, že raz sa jeho tvrdenie stane realitou. V súčasnosti je mužstvo na peknom 4. mieste.

V našom OFK TATRAN Bystré samozrejme myslíme aj na mládež. Žiaci pod vedením trénera Mareka Barnu štartujú





v súťaži dvojčiek a sú na 4. mieste. Marek je citlivý tréner s dobrým srdcom a pre žiakov je to ideálny tréner. V novej sezóne výrazne omladil mužstvo a priestor dáva aj naozaj najmladším chlapcom.

Dorast trénuje dlhoročný futbalista OFK p. Milan Berezňák. Dvakrát do týždňa z dorastencov chce urobiť ozajstných futbalistov, ktorý sa uplatnia v „A“ mužstve. Dokáže pokarhať za prehrešky a samozrejme pochváli a povzbudí pre dobrú vec. Má v mužstve rešpekt a úctu. O svoje trénerské skúsenosti sa pri mládeži stále rád podelí p. Michal Barna – vedúci mužstva žiakov a dorastu. Pri neúčasti niektorého trénera rád zaskočí a pomôže svojou skúsenosťou. O chod ihriska sa stará dvojica Vlado

Bálint a Janko Dilik. Sú to naozaj zodpovední chlapci, ktorí sú na ihrisku aj po pracovnej dobe a robotu robia s láskou.

Pani Mária Bašistová je hospodárka, ktorú nám závidia všetci súper. Je to žena, ktorá dokáže komunikovať a učiť poriadku všetky vekové kategórie futbalistov. Slová chvály na jej adresu stále počúvam od rozhodcov a delegátov.

V závere dávam verejný prísľub, že súčasný realizačný výbor urobí všetko preto, aby futbal v Bystrom napredoval. Zároveň odkazujem ľuďom, ktorí chcú pomôcť, že každý názor a každá ruka je vítaná. OFK ďakuje všetkým sponzorom napr. firme Savels, ktorá rada futbalistov pohostí dobrým gulášom či reznom. Výbor OFK sa chce poďakovať starostovi obce p. Ľubomírovi Hrehovi, prednostke OcÚ, poslancom za skvelú podporu, futbalistom za ich výkony a Vám priaznivcom za dobrú divácku kulisu.

Andrej Jozef  
prezident OFK TATRAN Bystré

## POZVÁNKA NA JESENNÚ PRECHÁDZKU

Obecný úrad v Bystrom pozýva všetkých nadšencov turistiky na jesennú prechádzku. Spoznáme na nej nové, alebo zabudnuté zaujímavosti katastra našej obce ako pramene obce, železnicu a jej históriu a otvoríme **Bystriansky kaňon** (Sakalove kraky). Na našej prechádzke nás bude sprevádzať a svojimi informáciami dopĺňať naše vedomosti geológ zo SAV v Bratislave. Táto akcia bude poslednou tohtoročnou akciou zo série akcií **Ku prameňom**...Prechádzku ukončíme už tradične opekačkou a teplým čajom. Občerstvenie pre všetkých účastníkov akcie bude zdarma.

**KEDY - 12.10.2013**

**ZRAZ ÚČASTNÍKOV - O 13.00 hod pred kultúrnym domom**

.....INZERCIA.....

### TINKADEKOR

Novootvorená predajňa, ul. Kalinčiaková, Vranov n/T  
(budova SPP)

**Ponúkame** : darčkové predmety, dekorácie do domu a bytu, galantériu, školské potreby.

**Objednávky** : ponúkame kompletnú výzdobu k svadbám a spoločenským akciám.

**Všetko za super ceny!!!**

**Tešíme sa na Vašu návštevu!**

Kontakt. 0908317191

### VIERA MOLITORISOVÁ ÚČTOVNÍCTVO

- vedenie jednoduchého a podvojného účtovníctva
- mzdy a personalistika
- vypracovanie podnikateľského zámeru
- daňové priznanie PO/FO typu A,B
- kopírovanie, tlač

kontakt :0915 614 020, 0944 191 863

email : [viera.molitorisova@gmail.com](mailto:viera.molitorisova@gmail.com)

ul. Šarišská 37/83 Bystré

## SPOLOČENSKÁ KRONIKA NAŠEJ OBCE

### NAŠI NOVOMANŽELIA (júl - september 2013)

Milan Dolinský – Zuzana Berežňáková  
Mgr. Radoslav Makaň – Mgr. Anna Kozubaľová  
Zdeněk Černák – Miroslava Malíková  
Marek Dusa – Andrea Geciková  
Vladimír Mariňák – Mgr. Lucia Orečná  
Ján Kubálek – Daša Konfederáková  
Lukáš Horváth – Jana Petrová  
Tomáš Marton – Silvia Hrehová  
Lukáš Kun – Mgr. Miroslava Sotáková

### OPUSTILI NÁS (júl - september 2013)

Vladimír Petro 52 r.  
Mária Horkuličová 82 r.  
Michal Sukovský 86 r.  
Jozef Ihnát 70 r.  
Alžbeta Jurková 89 r.

Výhercovia tajničky z minulého čísla:  
Správne znenie tajničky :

„Kamenná sekera z hnedého rádiolaritu.“

1. Mgr. Pižgová Jana, ul. Topoľová 19/41
2. Vravcová Petra, ul. Zemplínska 218/94
3. Džamová Mária, ul. Družstevná 255/60

### VÍTAME NOVÝCH SPOLUOBČANOV (júl - september r.2013)

Jozef Šabo  
Melánia Nováková  
Marek Sivák  
Jana Bačová  
Šimon Knapík  
Timotej Horňák



### Z DOMÁCEJ KUCHYNE Obrátený jablkový koláč

#### Suroviny:

1kg jablák

#### Na cesto:

6 vajec

6 PL hladkej múky

6 PL kryštálového cukru

2 PL oleja

1/2 balíčka prášku do pečiva

jablák

vanilkový cukor

škoricový cukor

#### Na polevu:

100 g čokolády na varenie

50 g cery

#### Postup:

Očistíme a nastrúhame si jablák.

#### Cesto:

Oddelíme si žĺtky od bielkov. Žĺtky vymiešame v mixéri so 6 lyžicami cukru do hladka. Pridáme 2 PL oleja a postupne hladkú múku a kypriaci prášok. Bielky si vyšľaháme na penu, ktorú pridáme do žĺtkového cesta a už len ručne premiešame, aby sa nám všetko spojilo.

Na plech si dáme papier na pečenie a uhladíme naň postrúhané jablák, z ktorých sa snažíme vytlačiť prebytočnú šťavu (inak by bol koláč veľmi mokrý). Masu utlačíme a vyhladíme, posypeme vanilkovým a škoricovým cukrom. Na takto pripravené jablák vylejeme cesto. Dáme piecť na 180 °C približne na 10 - 15 min. Necháme ho chvíľu vychladnúť, posypeme troškou práškového cukru. Následne prikryjeme ďalším plechom a obrátíme tak, aby cesto bolo spodnej strane a jablák navrchu. Koláč necháme úplne vychladnúť.

#### Poleva:

Rozpustíme si čokoládu s cerou a po miernom vychladnutí polejeme koláč a čo najlepšie uhladíme. Dáme stuhnúť do chladničky.

Informačné periodikum obce Bystré. **Vydavateľ:** Obec Bystré, ul. Šarišská 98,09434, IČO:00332275, ISSN 1339-1569, **Evidenčné číslo:** EV 4532/12 **Šéfredaktor:** Juraj Onufer . **Redakčná rada:** Mgr. Ľubomír Hreha, Beáta Kováčová, Ľudmila Tegzová, PaedDr. Veronika Pradová, Bc. Anna Reváková, Mgr. Mária Kubová, Mgr. Ján Havrila, Emília Petričková, Mgr. Anna Hrehová. ☎+421574452144, fax. +421574452145. email: [novinybystre@gmail.com](mailto:novinybystre@gmail.com), web: [www.bystre.ocu.sk](http://www.bystre.ocu.sk) Redakcia si vyhradzuje právo na úpravu príspevkov.